

KURTAXE
(Art.4 D.Lgs. 23/2011)



Die Stadt Treviso hat die Kurtaxe eingeführt.

Die Steuer gilt für Übernachtungen von Gästen, die nicht in der Stadt Treviso ansässig sind. Die Bezahlung erfolgt direkt bei der Unterkunft.

Die Freistellung wird gewährt für:

- Benachteiligte Menschen mit Behinderung mit entsprechender medizinischer Attest;
- Busfahrern sowie Reisebegleitern, die mindestens 20 Personen betreuen;
- Ordnungskräfte, Feuerwehr und Katastrophenschutz, die an Veranstaltungen von besonderer Bedeutung teilnehmen und aus dienstlichen Gründen in unserer Stadt tätig sind ;
- Eine Pflegepersonen oder Begleitperson, die stationäre Pflegebedürftige in Einrichtungen des Gesundheitswesens in der Gemeinde betreut, wenn der Patient volljährig ist, und zwei Begleitpersonen, wenn der Patient minderjährig ist (vorbehaltlich der Vorlage einer entsprechenden Bescheinigung der Gesundheitseinrichtung beim Betreiber des Beherbergungsbetriebs, in der die Namen des Kranken oder Pflegepersonals und der Referenzzeitraum des Krankenhausbetriebs aufgeführt sind).

TAXE DE SÉJOUR
(art.4 D.Lgs. 23/2011)



La municipalité de Trévise a introduit la taxe de séjour.

La taxe s'applique sur les nuits des non-résidents dans la municipalité de Trévise.

Le paiement doit être effectué à la direction de la structure réceptive.

L'exonération est prévue pour:

- les personnes handicapées non autonomes avec une adéquate certification médicale;
- les chauffeurs des autobus et les accompagnateurs touristiques pour groupes d'un minimum de 20 personnes.
- les Forces de l'ordre, les Pompiers et la Protection Civile qui séjournent lors des événements considérables où leur aide est nécessaire dans notre ville;
- Les personnes qui assistent les hospitalisés ou les infirmes en thérapie dans des établissements de santé situés dans la municipalité. L'infirmé peut avoir un accompagnateur s'il est majeur ou en avoir deux s'il est un mineur. L'accompagnateur doit présenter la certification qui atteste les dates et la période d'hospitalisation du malade.



CITTÀ DI TREVISO

IMPOSTA DI SOGGIORNO
(Art. 4 D.lgs. 23/2011)



Il Comune di Treviso ha istituito l'imposta di soggiorno.

L'imposta si applica sui pernottamenti di ospiti non residenti nel Comune di Treviso. Il pagamento deve essere effettuato al gestore della struttura ricettiva.

L'esenzione è prevista per:

- i diversamente abili non autosufficienti con idonea certificazione medica;
- gli autisti di pullman e gli accompagnatori turistici che prestano attività di assistenza a gruppi di almeno 20 persone;
- gli appartenenti alle Forze dell'Ordine, Vigili del Fuoco e operatori della Protezione Civile che pernottano in occasione di eventi di particolare rilevanza per cui sono chiamati ad intervenire nella nostra città per esigenze di servizio;
- chi assiste i degenti ricoverati o i malati che effettuano terapie presso strutture sanitarie site nel Comune in ragione di un accompagnatore se il paziente è maggiorenne e di due se il paziente è minore (subordinato alla presentazione al gestore della struttura ricettiva di apposita certificazione della struttura sanitaria, attestante le generalità del malato ed il periodo di riferimento delle prestazioni sanitarie o del ricovero).

IMPUESTO DE ESTANCIA
(Art. 4 D.lgs. 23/2011)



El Ayuntamiento de Treviso ha establecido el impuesto de estancia.

El impuesto se aplica a las pernoctaciones de personas no residentes en el ayuntamiento de Treviso. El pago se efectuará al gestor del alojamiento turístico.

La exención está prevista:

- los discapacitados que no son autosuficientes y cuentan con un certificado médico adecuado;
- los conductores de autocares y los acompañantes turísticos que presten asistencia a grupos de al menos 20 personas;
- los miembros de las fuerzas del orden, bomberos y agentes de la protección civil que pernocten en nuestra ciudad por si estén llamados a intervenir por necesidades de servicio;
- quien asiste a los pacientes hospitalizados o a los enfermos que se someten a tratamientos en establecimientos sanitarios del municipio, a cargo de un acompañante si el paciente es mayor de edad y de dos si el paciente es menor de edad (el acompañante tiene que presentar un certificado de la estructura sanitaria al gerente del establecimiento de alojamiento que pueda acreditar los datos generales del paciente y el período de referencia de las prestaciones sanitarias o de la hospitalización).

TOURIST TAX
(Art. 4 D.Lgs. 23/2011)



The city of Treviso has introduced a city tax.

The tax will be applied to non-residents staying overnight. The payment will be made directly at the accommodation facility.

The exemption is provided for:

- disabled people not self-sufficient with appropriate medical certification;
- bus drivers or tour guides, who provide assistance to groups of at least 20 people;
- members of the police force, firefighters and civil protection operators, who in occasion of relevant events will be staying overnight in Treviso in order to intervene in case of need;
- assistants (two for minors, only one for +18) of hospitalized patients, who carry out therapies at health facilities located in Treviso, shall bring a certificate to state the details of the patient and the reference period of the hospitalization.